

AH! COULD I CLASP THEE IN MINE ARMS.

AH! TE SERRER DANS MES BRAS!

Words
by

MARY ROBINSON

(Madame EMILE DUCLAUX)

Music
by

REYNALDO HAHN

(avec traduction française)

CHANT. *Moderato. f* *f dim.*

Ah! _____ M.G. _____
 Ah! _____ Could I clasp thee in mine
 Te ser-rer _____ dans mes

PIANO. *Moderato. f* *pp*

p

arms, _____ And thou not feel me there _____ A -
 bras _____ Et toi n'en rien sa - voir, _____ Dor -

dolce.

- sleep, and free from vain arms, A - sleep, _____ and un - a -
 - mant et loin de toute a - lar - me, Dor - mant _____ sans rien sa -

dim.

3

- wa - - - re! *p* Ah! *pp* Could I kiss thy pal- lid
 - voir *pp* Ah! Pou- voir bai- sèr ta joue

cheek, *p* And thou not know me nigh; *pp* A - -
pp pâ - le Et toi m'i - gno - rer là, Dor - -

- sleep at last, *espress.* and ve- ry meek *mf* Who wert as proud as
 - mant *p* tou- jours, Très humble en fin, Toi qui fus fiè- re comme

moi!

p *mu marcato.* *pp*

(1899)

THE FALLEN OAK.

LE CHÊNE MORT

Words
by

MARY ROBINSON

(Madame EMILE DUCLAUX)

Music
by

REYNALDO HAHN

(avec traduction française)

Molto moderato.

CHANT.

PIANO.

fal - len oak Still — keeps its yellow leaves — But all its growth is
 chène abattu garde en - cor ses feuilles jau - ni - es, Mais tou - te sève est

molto espressivo

o'er... mor - te... So _____ at your
 Tel _____ à vo - tre

name, my heart still beats and grie - - ves
 nom mon cœur en - cor bat et pleu - re...

Al - though I love no more.
 Pour - tant je n'ai - me plus.

Ed.

*

(1899)

I KNOW YOU LOVE ME NOT.

NON! VOUS NE M'AIMEZ PAS

Words
by

MARY ROBINSON

(Madame EMILE DUCLAUX)

Music
by

REYNALDO HAHN

(avec traduction française)

Andantino con moto, semplice e espressivo.

p

CHANT.

Andantino con moto semplice e espressivo.

I know you
Non! vous ne

PIANO.

p

love me not...
m'ai-mez pas...

I do not love you...
Je ne vous ai-me pas...

On - ly... at dead of night, I smile a little...
Mais, — quand vient la nuit je rêve un peu...

pp

Soft - ly dreaming of you Un - til the dawn is
Oui, je rê - ve de vous jus - qu'à l'au - ro - re ve -

bright _____
- nu - e

accelerando.

I love you not; you love me not; I know it!
Je ne vous ai - me pas et vous ne m'aimez pas... C'est bien _____

1. Tempo.

But when the day is long _____
Mais quand le jour est long, _____ Je vous

haunt you like the magic of a po - - et... And charm
 han - te par fois comme un rê - ve de po - e - te et vous char -

p

- me you like a song
 - comme un chant d'a - mour!

pp

pp esp.

dim.